

**No. 54562\***

---

**Poland  
and  
Albania**

**Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Albania concerning co-operation in the field of defence. Warsaw, 18 July 2003**

**Entry into force:** *30 May 2004, in accordance with article 10*

**Authentic text:** *English*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Poland, 14 July 2017*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Pologne  
et  
Albanie**

**Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République d'Albanie relatif à la coopération en matière de défense. Varsovie, 18 juillet 2003**

**Entrée en vigueur :** *30 mai 2004, conformément à l'article 10*

**Texte authentique :** *anglais*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Pologne, 14 juillet 2017*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**AGREEMENT**

**BETWEEN**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF POLAND**

**AND**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ALBANIA**

**CONCERNING**

**CO-OPERATION IN THE FIELD OF DEFENCE**

The Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Albania, hereinafter referred to as “Parties”,

Considering co-operation in field of defence to be a vital element of security and stabilisation and of particular significance for co-operation in reshaping, establishing and improving the world security system,

Acknowledging the fundamental role of the North Atlantic Treaty Organisation, hereinafter referred to as “NATO”, in ensuring international peace and security,

Emphasising the need of developing comprehensive co-operation, including the area of defence, flowing from the Republic of Poland membership in NATO and its continuous support given to the “Open Door Policy” and efforts of the Republic of Albania to join NATO and European structures,

have agreed on the following:

## **ARTICLE 1**

### **Objective and Scope of the Agreement**

1. This Agreement outlines general provisions concerning defence co-operation between the Parties, based on the principles of equality, partnership and mutual benefit.
2. The co-operation between the Parties within the framework of this Agreement will be carried out in accordance with their competence, their national laws, generally recognised principles and norms of international law, and international commitments of the Republic of Poland and the Republic of Albania.
3. Defence co-operation shall be developed in the areas and forms identified in this Agreement.

## **ARTICLE 2**

### **Definitions**

For the purpose of this Agreement:

1. "Co-operation" means co-operation in the field of defence.
2. "Military personnel" means members of the Armed Forces of the States of the Parties.
3. "Civilian personnel" means the civilian employees of the Armed Forces of the States of the Parties.
4. "Sending Party" means a Party sending its personnel to the territory of the State of other Party in accordance with the provisions of this Agreement.
5. "Receiving Party" means a Party receiving the personnel of the Sending Party in accordance with the provisions of this Agreement.

## **ARTICLE 3**

### **Areas of Co-operation**

1. Co-operation between the Parties may include the following areas:
  - 1) exchange of experience in the field of defence planning in the States of both Parties;
  - 2) functioning of armed forces in democratic society, including implementation of provisions of the international treaties in fields of defence, security and arms control;
  - 3) participation in activities of the "Partnership for Peace" Program, peace and humanitarian relief missions and other operations of international organisations regarding peace support and fighting terrorism;
  - 4) organisation of the armed forces, military units structure and logistic support, personnel policy and management;
  - 5) military education and training of the military personnel, including application of modern technical aids in education and training process;
  - 6) issues related to security of exchanged classified information;
  - 7) activities of search and rescue services;
  - 8) military science and research;

- 9) military geography, hydrography, meteorology and oceanography;
  - 10) initiatives in the field of armament and military equipment, including provision of modern armament and military equipment to the armed forces of the States of the Parties, research and development, maintenance and overhaul of armament and equipment;
  - 11) technical aspects of modernisation of the armament and military equipment which the Armed Forces of the States of the Parties are equipped with;
  - 12) application of information systems, information and communication technologies to the armed forces of the States of the Parties;
  - 13) military medicine;
  - 14) legal issues in the field of defence;
  - 15) military history and museums;
  - 16) cultural and sporting activities;
  - 17) exchange of vacationers and tourist activities.
2. Specific issues related to the co-operation in the areas mentioned above and in other mutually agreed areas may be settled through separate arrangements and additional protocols concluded between the adequate organisation and enterprises of the Parties.

#### **ARTICLE 4**

##### **Supervision over implementation of the Agreement**

The agencies for co-ordination and supervision over implementation of the Agreement are:

- on behalf of the Polish Party: the Minister of National Defence, the Minister of Economy, Labour and Social Policy;
- on behalf of the Albanian Party: the Minister of Defence.